|  |  |
| --- | --- |
| DATE RECOGNITION EXCLUSION CLAUSE | EXCLUSION DES DEFAUTS DE RECONNAISSANCE DE DATES. |
| This Policy does not cover any claim, damage, injury, loss, cost, expense or liability (whether in contract, tort, negligence, product liability, misrepresentation, fraud or otherwise) of any nature whatsoever arising from or occasioned by or in consequence of (whether directly or indirectly and whether wholly or partly): | Ce Contrat ne s’applique à aucune réclamation, aucun dommage matériel ou corporel, aucune perte, aucun frais, aucune dépense ou responsabilité civile (qu’elle résulte d'un engagement contractuel, d'un délit, d’une négligence, d’une responsabilité après livraison, d’une fausse déclaration, d’une fraude ou autre) quels qu'en soient la nature résultant de, occasionnés par ou conséquence (directe ou indirecte, partiellement ou en totalité) de: |
| 1. the failure or inability of any computer hardware, software, integrated circuit, chip or information technology equipment or system (whether in the possession of the Insured or of any third party) accurately or completely to process, exchange or transfer year, date or time data or information in connection with any change of year, date or time; whether on or before or after such change of year, date or time: 2. any implemented or attempted change or modification of any computer hardware, software, integrated circuit, chip or information technology equipment or system (whether in the possession of the Insured or of any third party) in anticipation of or in response to any such change of year, date or time, or any advice given or services performed in connection with any such change or modification; 3. any non-use or unavailability for use of any property or equipment of any kind whatsoever resulting from any act, failure to act or decision of the Insured or of any third party related to any such change of year, date or time;   Any provision in this Policy concerning any duty of Insurers to investigate or defend claims shall not apply to any claims so excluded. | 1. la défaillance ou l'incapacité de tout matériel informatique, logiciel, circuit intégré, micro-processeur, équipement ou système informatique de traitement de données (qu'ils soient en la possession de l'Assuré ou de tout tiers) de reconnaître, de modifier ou de transférer, correctement ou intégralement toute information concernant l'année, la date ou l'heure que ce soit avant, pendant ou après un tel changement d'année, date ou heure ; 2. toute transformation ou modification implémentée ou tentée de tout ordinateur, logiciel, circuit intégré, micro-processeur, équipement ou système informatique de traitement de données (qu'ils soient en la possession de l'Assuré ou de tout tiers) en prévision de ou en réponse à tout changement d'année, de date ou d'heure ou tout conseil donné ou service rendu en relation avec une telle transformation ou modification ; 3. toute non-utilisation ou l'indisponibilité de tout matériel ou équipement, quel qu'il soit, résultant de tout acte, ou manquement ou décision de la part de l'Assuré ou de tout tiers en relation avec un tel changement d'année, de date ou d'heure ;   Toute stipulation du Contrat selon laquelle les Assureurs seraient obligés d'assumer l’instruction ou la défense en cas de réclamation ne s'applique pas à tous les sinistres exclus par les dispositions de cette clause. |
| AVN 2000A 14.03.01 | **AVN 2000A FR** |